



- Silenziatori e ugelli silenziati**
 Silencers and nozzles
 Schalldämpfer
 Silencieux d'échappement
 Silenciadores

SZ60**SZ61****SZ62****SZ63****SZ64****SZ65****SZ66****SZ67****SZ68****SZ69****SZ73****SZ74****SZ75****SZ70****SZ71****SZ76****SZ72**

Dati tecnici di Silenziatori e ugelli silenziati

- Silencers and nozzles technical data
 Technischen Daten der Schalldämpfer
 Données techniques des Silencieux d'échappement
 Datos técnicos de los Silenciadores

Caratteristiche principali

1. Gamma completa M5 - 1"
2. Filettatura BSPP cilindrica UNI-ISO228 (con O-Ring), BSPT conica UNI-ISO 7 teflonata, Metrica ISO/R 262
3. Guarnizione in NBR Silicon free
4. Compatibilità numerosi fluidi industriali
5. Vasta gamma
6. Robustezza meccanica

Principales caractéristiques

1. Gamme complète M5 - 1"
2. Filetage BSPP cylindrique UNI-ISO228 (avec joint torique), BSPT conique UNI-ISO 7 avec téflon, ISO/R 262 métrique
3. Garniture NBR sans silicone
4. Tous fluides compatibles
5. Large gamme
6. Résistance mécanique

Main features

1. Complete Range M5 - 1"
2. Threading BSPP cylindrical UNI-ISO228 (with O-Ring), BSPT conical teflon-coated UNI-ISO 7, ISO/R 262 metric
3. Silicon free NBR seal
4. All Fluids compatible
5. Wide range
6. Mechanical Resistance

Características principales

1. Gama completa M5-1"
2. Roscado BSPP cilíndrica UNI-ISO228 (con junta tórica), BSPT cónica UNI-ISO 7 con teflón, métrica ISO/R 262
3. Guarnición en NBR sin silicona
4. Compatibilidad con numerosos fluidos industriales
5. Amplia gama
6. Robustez mecánica

Hauptmerkmale

1. Vollständiges Sortiment M5 - 1"
2. BSPP zylindrisches Gewinde UNI-ISO228 (mit O-Ring), teflonbeschichtet UNI-ISO 7 BSPT, metrische ISO/R 262
3. Silikonfreie NBR-Dichtung
4. Kompatibel mit allen Medien
5. Große Auswahl
6. Mechanische Festigkeit

Applicazioni

1. Aria Compressa
2. Impianti per automazione pneumatica
3. Gas inerti, vapore, fluidi
4. Circuiti acqua industriale
5. Vuoto

Applications

1. Air comprimé
2. Installations pour l'automatisation pneumatique
3. Gaz neutres, vapeur
4. Circuits d'eau industrielle
5. Vide

Applications

1. Compressed Air
2. Systems for pneumatic automation
3. Inert Gases, Fluids, Steam
4. Industrial water circuits
5. Vacuum

Aplicaciones

1. Aire comprimido
2. Instalaciones para automación neumática
3. Gases inertes, vapor, fluidos
4. Circuitos de agua industrial
5. Vacío

Anwendungen

1. Druckluft
2. Systeme für die pneumatische Automatisierung
3. Inertgase, Flüssigkeiten, Dampf
4. Industrielle Wasserkreisläufe
5. Leer

Fluido

Acqua, olio, aria compressa

Fluid

Water, oils, compressed air

Fluid

Wasser, oel, druckluft

Fluide

Eau, huile, air comprimé

Fluido

Agua, aceite, aire comprimido

Filettatura

BSPP cilindrica UNI-ISO228 (con O-Ring).
BSPT conica UNI-ISO 7 teflonata.
Metrica ISO/R 262.

Thread types

BSPP parallel UNI-ISO228 (with O-Ring).
BSPT taper UNI-ISO 7 with teflon.
Metric ISO/R 262.

Gewinde

BSPP zylindrisch UNI-ISO228 (mit O-Ring).
BSPT konische UNI-ISO 7 mit Teflon.
Metrische ISO/R 262.

Filetage

BSPP cylindrique UNI-ISO228 (avec joint torique).
BSPT conique UNI-ISO7 teflonée.
Métrique ISO/R 262.

Roscado

BSPP cilíndrico UNI-ISO 228 (con junta tórica).
Teflón con recubrimiento BSPT UNI-ISO 7.
ISO/R 262 métrica.

Filetti

Filettature da M5 a 1"

Threads

Threads from M5 to 1"

Gewinde

Gewinde von M5 bis 1"

Filets

Filetages de M5 à 1"

Roscas

Roscas de M5 a 1"

• SZ60

Materiali	Materials	Werkstoffen	Matériels	Materiales
Corpo: Ottone	Body: Brass	Körper: Messing	Corps: Laiton	Cuerpo: Latón
Silenziatore: Filo AISI 316L	Silencer: Wire AISI 316L	Dämpfer: Draht AISI 316L	Silencieux: Fil AISI 316L	Silenciador: Alambre AISI 316L

Pressione e temperatura	Pressure and Temperature	Druck und Temperatur	Pression et Température	Presión y Temperatura
Pressione: 12 Bar	Pressure: 12 Bar	Druck: 12 Bar	Pression: 12 bar	Presión: 12 Bar
Temperatura: -10°C / +80°C	Temperature: +14°F / +176°F	Temperatur: -10°C / +80°C	Température: -10°C / +80°C	Temperatura: -10°C / +80°C

• SZ61 - SZ62 - SZ63 - SZ64 - SZ65 - SZ66 - SZ 67 - SZ73 - SZ74

Materiali	Materials	Werkstoffen	Matériels	Materiales
Corpo: Ottone	Body: Brass	Körper: Messing	Corps: Laiton	Cuerpo: Latón
Silenziatore: Bronzo sinterizzato	Silencer: Sintered bronze	Dämpfer: Sinterbronze	Silencieux: Bronze fritté	Silenciador: Bronce sinterizado

Pressione e temperatura	Pressure and Temperature	Druck und Temperatur	Pression et Température	Presión y Temperatura
Pressione: 12 Bar	Pressure: 12 Bar	Druck: 12 Bar	Pression: 12 bar	Presión: 12 Bar
Temperatura: -10°C / +80°C	Temperature: +14°F / +176°F	Temperatur: -10°C / +80°C	Température: -10°C / +80°C	Temperatura: -10°C / +80°C

Note

SZ66: Molla in acciaio

Notes

SZ66: Ressort en acier

Note

SZ66: Steel spring

Notas

SZ66: Resorte de acero

Note

SZ66: Feder stahl

• SZ68

 Materiali	 Materials	 Werkstoffen	 Matériels	 Materiales
Corpo: Nylon	Body: Nylon	Körper: Nylon	Corps: Nylon	Cuerpo: Nylon
Silenziatore: Nylon (Palline)	Silencer: Nylon (Balls)	Dämpfer: Nylon (Kugel)	Silencieux: Nylon (Balles)	Silenciador: Nylon (Bolas)

 Pressione e temperatura	 Pressure and Temperature	 Druck und Temperatur	 Pression et Température	 Presión y Temperatura
Pressione: 6 Bar	Pressure: 6 Bar	Druck: 6 Bar	Pression: 6 bar	Presión: 6 Bar
Temperatura: -10°C / +80°C	Temperature: +14°F / +176°F	Temperatur: -10°C / +80°C	Température: -10°C / +80°C	Temperatura: -10°C / +80°C

• SZ69

 Materiali	 Materials	 Werkstoffen	 Matériels	 Materiales
Corpo: Nylon	Body: Nylon	Körper: Nylon	Corps: Nylon	Cuerpo: Nylon
Silenziatore: Nylon (Feltrino)	Silencer: Nylon (Felt)	Dämpfer: Nylon (Filz)	Silencieux: Nylon (Feltre)	Silenciador: Nylon (Feltre)

 Pressione e temperatura	 Pressure and Temperature	 Druck und Temperatur	 Pression et Température	 Presión y Temperatura
Pressione: 6 Bar	Pressure: 6 Bar	Druck: 6 Bar	Pression: 6 bar	Presión: 6 Bar
Temperatura: -10°C / +80°C	Temperature: +14°F / +176°F	Temperatur: -10°C / +80°C	Température: -10°C / +80°C	Temperatura: -10°C / +80°C

• SZ75

 Materiali	 Materials	 Werkstoffen	 Matériels	 Materiales
Corpo: Nylon	Body: Nylon	Körper: Nylon	Corps: Nylon	Cuerpo: Nylon
Silenziatore: Polietilene	Silencer: Polyethylene	Dämpfer: Polyethylen	Silencieux: Polyéthylène	Silenciador: Polietileno

 Pressione e temperatura	 Pressure and Temperature	 Druck und Temperatur	 Pression et Température	 Presión y Temperatura
Pressione: 6 Bar	Pressure: 6 Bar	Druck: 6 Bar	Pression: 6 bar	Presión: 6 Bar
Temperatura: -10°C / +80°C	Temperature: +14°F / +176°F	Temperatur: -10°C / +80°C	Température: -10°C / +80°C	Temperatura: -10°C / +80°C

• SZ70 - SZ71 - SZ76

 Materiali	 Materials	 Werkstoffen	 Matériels	 Materiales
Corpo: Plastica (POM)	Body: Plastic (POM)	Körper: Kunststoff (POM)	Corps: Polymère (POM)	Cuerpo: Plástico (POM)

 Pressione e temperatura	 Pressure and Temperature	 Druck und Temperatur	 Pression et Température	 Presión y Temperatura
Pressione: 6 Bar	Pressure: 6 Bar	Druck: 6 Bar	Pression: 6 bar	Presión: 6 Bar
Temperatura: -40°C / +90°C	Temperature: +40°F / +194°F	Temperatur: -40°C / +90°C	Température: -40°C / +90°C	Temperatura: -40°C / +90°C

• SZ72

Materiali	Materials	Werkstoffen	Matériels	Materiales
Corpo: Alluminio	Body: Aluminium	Körper: Aluminium	Corps: Aluminium	Cuerpo: Aluminio
Pressione e temperatura	Pressure and Temperature	Druck und Temperatur	Pression et Température	Presión y Temperatura
Pressione: 12 Bar	Pressure: 12 Bar	Druck: 12 Bar	Pression: 12 bar	Presión: 12 Bar
Temperatura: -10°C / +80°C	Temperature: +14°F / +176°F	Temperatur: -10°C / +80°C	Température: -10°C / +80°C	Temperatura: -10°C / +80°C

Norma di riferimento

Norme de référence

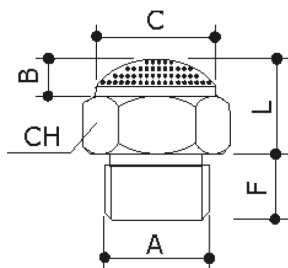
Reference standard

Normativa de referencia

Entspricht der Norm



SZ 60



Silenziatore cilindrico BSPP

Silencer parallel BSPP

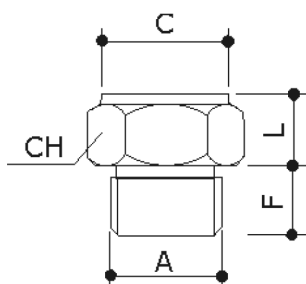
Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux d'échappement cylindrique BSPP

Silenciador cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	CH	B	C	F	L	PEZZI/PIECES
SZ6000M5	M5	81	1	13	3,5	4,5	10
SZ600018	G1/8	13	1,5	22	6	9	10
SZ600014	G1/4	16	1,5	28	7	11	10
SZ600038	G3/8	19	1,5	34	8	12	10
SZ600012	G1/2	24	3,5	44	10	12	10
SZ600034	G3/4	30	5	56	10	17	10
SZ600001	G1"	36	7	68	15	14	10

SZ 61



Silenziatore cilindrico BSPP

Silencer parallel BSPP

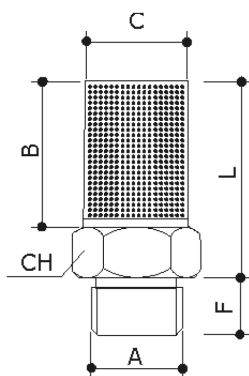
Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux d'échappement cylindrique BSPP

Silenciador cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	CH	C	F	L	PEZZI/PIECES
SZ6100M5	M5	8	5	4	5	10
SZ610018	G1/8	13	9	6	7	10
SZ610014	G1/4	16	11	7	9	10
SZ610038	G3/8	19	14	8	8	10
SZ610012	G1/2	24	19	10	8	10
SZ610034	G3/4	30	25	10	9	10
SZ610001	G1"	36	30	11	9	10

SZ 62



Silenziatore cilindrico BSPP

Silencer parallel BSPP

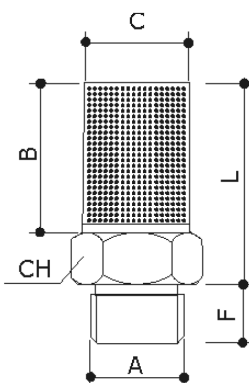
Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux d'échappement cylindrique BSPP

Silenciador cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	CH	B	C	F	L	PEZZI/PIECES
SZ6200M5	M5	8	14	5	4	18	10
SZ620018	G1/8	13	14	7	6	21	10
SZ620014	G1/4	16	18	9	8	26	10
SZ620038	G3/8	19	26,5	12	8	32	10
SZ620012	G1/2	24	35	15	10	43	10
SZ620034	G3/4	30	31	20	10	43	10
SZ620001	G1"	36	39	25	12	50	10

SZ 63



Silenziatore cilindrico BSPP

Silencer parallel BSPP

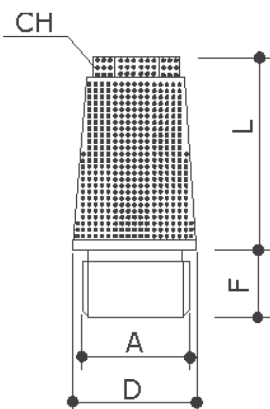
Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux d'échappement cylindrique BSPP

Silenciador cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	CH	B	C	F	L	PEZZI/PIECES
SZ630018	G1/8	10	15	7,5	5	18	10
SZ630014	G1/4	14	23	11,5	6	26	10
SZ630038	G3/8	17	25	14,5	6,5	29,5	10
SZ630012	G1/2	22	36,5	17	8	40	10
SZ630034	G3/4	27	34,5	22,3	8	39	10
SZ630001	G1"	34	44	27,5	9	49	10

SZ 64



Silenziatore cilindrico BSPP

Silencer parallel BSPP

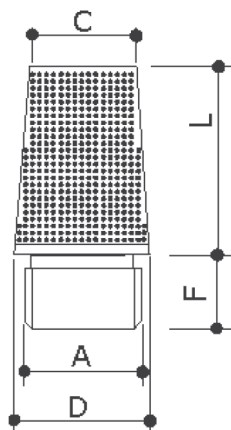
Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux d'échappement cylindrique BSPP

Silenciador cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	CH	D	F	L	PEZZI/PIECES
SZ640018	G1/8	7	12	6	15	10
SZ640014	G1/4	9	14	6	19	10
SZ640038	G3/8	13	19	7	29	10
SZ640012	G1/2	15	23	8	35	10
SZ640034	G3/4	20	29	13	41,5	10
SZ640001	G1"	25	36	15	50	10

SZ 65



Silenziatore cilindrico BSPP

Silencer parallel BSPP

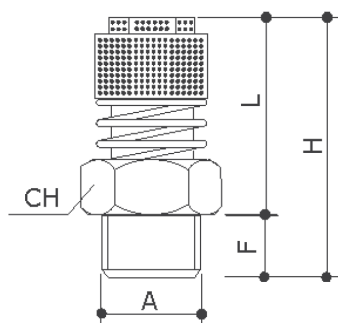
Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux d'échappement cylindrique BSPP

Silenciador cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	C	D	F	L	PEZZI/PIECES
SZ6500M5	M5	5	6	4,5	8,5	10
SZ650018	G1/8	8	12	6	15	10
SZ650014	G1/4	11	15	6	19	10
SZ650038	G3/8	15	19	8	28	10
SZ650012	G1/2	18	23	10	33	10
SZ650034	G3/4	23	29	10,5	40	10
SZ650001	G1"	28	36	13	48	10

SZ 66



Silenziatore cilindrico BSPP

Silencer parallel BSPP

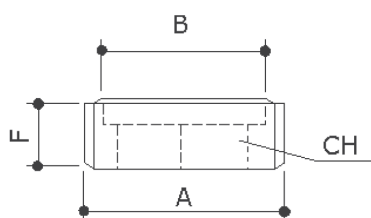
Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux d'échappement cylindrique BSPP

Silenciador cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	CH	F	L min	L max	H min	H max	PEZZI/PIECES
SZ660018	G1/8	13	6	20	22	26	28	10
SZ660014	G1/4	15	8	22	24	30	32	10
SZ660038	G3/8	18	10	25	28	35	38	10
SZ660012	G1/2	22	11	26	29	36	39	10
SZ660034	G3/4	30	12	32	37	45	50	10
SZ660001	G1"	36	12	32	37	45	50	10

SZ 67



Silenziatore cilindrico BSPP

Silencer parallel BSPP

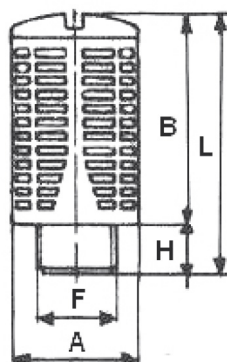
Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux d'échappement cylindrique BSPP

Silenciador cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	B	CH	F	PEZZI/PIECES
SZ670018	G1/8	7	5	4	10
SZ670014	G1/4	9	6	4	10
SZ670038	G3/8	11	9	5	10
SZ670012	G1/2	16	12	8	10
SZ670034	G3/4	22	18	10	10
SZ670001	G1"	26	24	10	10

SZ 68



Silenziatore dinamico cilindrico BSPP

Silencer dynamic parallel BSPP

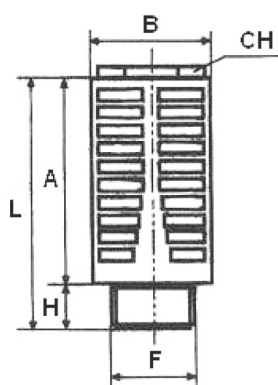
Dynamischer Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux dynamique cylindrique BSPP

Silenciador dinámico cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	F	A	H	B	PEZZI/PIECES
SZ680018	G1/8	15	6	26,5	10
SZ680014	G1/4	19,5	8	35	10
SZ680038	G3/8	24,5	11	47	10
SZ680012	G1/2	24,5	11	47	10
SZ680034	G3/4	48	18	97	10
SZ680001	G1"	48	18	97	10

SZ 69



Silenziatore statico cilindrico BSPP

Static silencer parallel BSPP

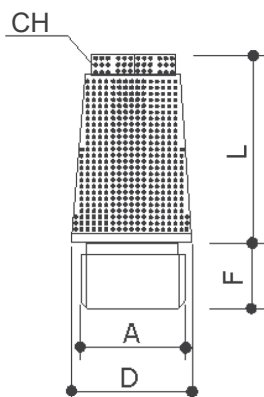
Statischer Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux statique cylindrique BSPP

Silenciador estático cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	F	CH	B	H	A	PEZZI/PIECES
SZ690018	G1/8	10	16	6	28	10
SZ690014	G1/4	12	19	8	36	10
SZ690038	G3/8	16	24	10	47	10
SZ690012	G1/2	16	24	10	47	10

SZ 73



Silenziatore cilindrico BSPP

Silencer parallel BSPP

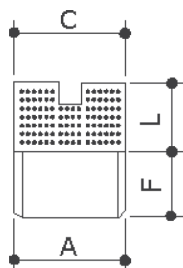
Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux d'échappement cylindrique BSPP

Silenciador cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	CH	D	F	L	PEZZI/PIECES
SZ7300M5	M5	7	12	6	15	10
SZ730018	G1/8	7	12	6	15	10
SZ730014	G1/4	8	15	6	19	10
SZ730038	G3/8	10	19	8	28	10
SZ730012	G1/2	14	23	10	33	10
SZ730034	G3/4	16	39	10,5	40	10
SZ730001	G1"	20	36	13	48	10

SZ 74



Silenziatore cilindrico BSPP

Silencer parallel BSPP

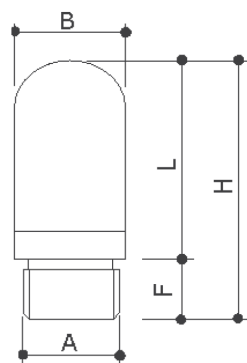
Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux d'échappement cylindrique BSPP

Silenciador cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	C	F	L	PEZZI/PIECES
SZ740018	G1/8	10	6	6	10
SZ740014	G1/4	13	6	6	10
SZ740038	G3/8	17	7	8	10
SZ740012	G1/2	21	10	8	10
SZ740034	G3/4	26	13	9	10
SZ740001	G1"	33	14	11	10

SZ 75



Silenziatore statico cilindrico BSPP

Static silencer parallel BSPP

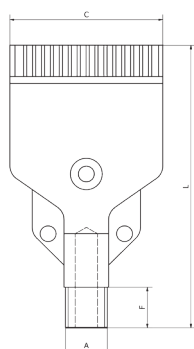
Statischer Schalldämpfer zylindrisches Gewinde

Silencieux statique cylindrique BSPP

Silenciador estático cilíndrico BSPP

CODICE/CODE	A	B	F	L	H	PEZZI/PIECES
SZ7500M5	M5	7	4	20	24	10
SZ750018	G1/8	13	6	22	28	10
SZ750014	G1/4	17	7	27	34	10
SZ750038	G3/8	25	10	54	64	10
SZ750012	G1/2	25	10	55	65	10
SZ750034	G3/4	37	15	122	137	10
SZ750001	G1"	48	19	133	152	10

SZ 70



Ugello a pettine in plastica (POM)

Flat nozzle plastic (POM)

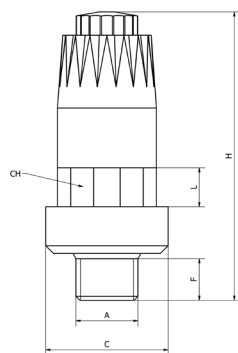
Düse flach Kunststoff (POM)

Buse plate de soufflage en polymère

Boquilla sopladora plana en plástico

CODICE/CODE	A	C	F	L	PEZZI/PIECES
SZ700014	G1/4	47,5	13	19	1

SZ 71



Mini ugello a pettine in plastica (POM) (25 mm)

Mini Compact flat nozzle plastic (POM) (25 mm)

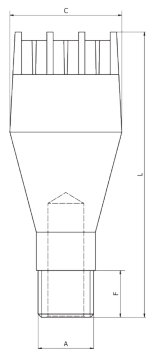
Düse fl ach Kunststoff (POM) mini (25 mm)

Mini buse plate de soufflage en polymère

Mini boquilla sopladora plana en plástico

CODICE/CODE	A	C	F	L	H	CH	PEZZI/PIECES
SZ710014	G1/4	23,5	8	7,5	55,5	19	1

SZ 76



Mini ugello a pettine in plastica (POM) (25 mm)

Compact flat nozzle plastic (POM)(25 mm)

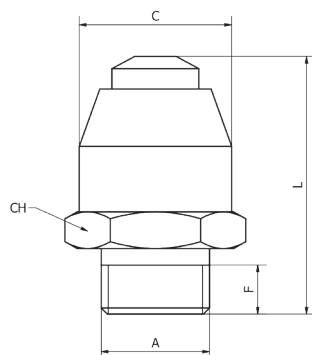
Düse fl ach Kunststoff (POM) mini(25 mm)

Mini buse plate de soufflage en polymère

Mini boquilla sopladora plana en plástico

CODICE/CODE	A	C	F	L	PEZZI/PIECES
SZ760014	G1/4	26,5	10	67	1

SZ 72



Ugello rotondo in alluminio

Circular nozzle aluminium

Düse rund

Ajutage en aluminium

Boquilla redonda en aluminio

CODICE/CODE	A	C	F	L	CH	PEZZI/PIECES
SZ720014	G1/4	18,5	6	31,5	19	1